

# Аннотация рабочей программы дисциплины ФТД.В.02 «Перевод специализированных текстов»

## Направление подготовки 06.06.01 Биологические науки Профиль «Физиология»

### Цель и задачи освоения дисциплины

**Цель дисциплины** «Перевод специализированных текстов» – формирование у обучающихся иноязычной коммуникативной компетентности, необходимой для решения задач в научно-исследовательской сфере.

#### Задачи:

- совершенствовать знания в сфере грамматики, лексики для успешного выполнения научно-исследовательской деятельности;
- научить обучающихся оформлять извлеченную из иностранных источников информацию в виде перевода, резюме, аннотации;
- подготовить обучающихся к письменному общению в международных научно-исследовательских коллективах для эффективной работы по решению проблем в научно-исследовательской сфере.

### Требования к планируемым результатам освоения дисциплины:

#### Обучающийся должен:

##### Знать:

- основные грамматические, лексические и фонетические явления иностранного языка, характерные для жанра «научно-технический текст»;
- основные виды чтения: просмотровое, ознакомительное, изучающее;
- лексический минимум, необходимый для эффективного ведения всех видов профессиональной деятельности;
- основные сведения по теории перевода;
- основные стратегии организации и планирования собственной автономной учебно-познавательной деятельности на иностранном языке.
- современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках

##### Уметь:

- работать с научной иностранной литературой и другими зарубежными источниками информации;
- аннотировать, реферировать и излагать на родном языке литературу на иностранном языке по специальности, при необходимости пользуясь словарем;
- писать тезисы, аннотации, рефераты на профессиональные темы;
- применять полученные знания по иностранному языку для решения конкретных проблем, возникающих в профессиональной деятельности;
- взаимодействовать с представителями различных культур в научно-исследовательской деятельности, а также социальной и частной жизни.

##### Владеть:

- операциями анализа, синтеза, сравнения, обобщения, целеполагания;
- современными методами и технологиями научной коммуникации на государственном и иностранном языках
- навыками работы с мировыми информационными ресурсами (поисковыми сайтами, страницами зарубежных вузов и профессиональных сообществ, электронными энциклопедиями).

- навыками обработки (отбора и критической оценки) большого объема иноязычной информации с целью написания исследовательской работы при использовании актуальных источников на иностранном языке.

**В результате изучения дисциплины обучающийся должен освоить:**

ПК - Профессиональную(ые) компетенцию(и)

Код	Наименование компетенции
ПК-3	способность к междисциплинарному взаимодействию и умение сотрудничать с представителями других областей знаний в ходе решения научно-исследовательских и прикладных задач

УК - Универсальную(ые) компетенцию(и)

Код	Наименование компетенции
УК-3	готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач
УК-4	готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках

**Трудоемкость дисциплины – 2 з.е.**

**Методические рекомендации для проведения текущего контроля успеваемости/промежуточной аттестации по дисциплине**

Текущий контроль успеваемости в рамках дисциплины проводится с целью определения степени освоения обучающимися основной профессиональной образовательной программы.

Текущий контроль успеваемости обучающийся проводится по каждой теме учебной дисциплины и включает контроль знаний на аудиторных и внеаудиторных занятиях в ходе выполнения самостоятельной работы.

Промежуточная аттестация обучающихся проводится в форме сдачи зачета.

Зачет сдается согласно расписанию и служит формой проверки учебных достижений обучающихся по всей программе учебной дисциплины и преследуют цель оценить учебные достижения за период изучения дисциплины.

*ФОМ для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации представлены в составе ОПОП.*